

# 吉林大学国际学生新生入学指南

## Guide for International Students on Arrival

[2017 年 秋季]

Fall of 2017



吉林大学 国际教育学院

**Jilin University**

**College of International Education**

地 址：吉林省 长春市 修正路 1505 号 友谊会馆

Address: Youyi Guesthouse, No. 1505 Xiuzheng Road,

Changchun, Jilin Province.

电 话 tel: +86-431-85166885    +86-431-85166877

传 真 Fax: +86-431-85166517

电子邮箱 Email: [study@jlu.edu.cn](mailto:study@jlu.edu.cn)

官网主页 Websites: <http://www.jlu.edu.cn>    <http://cie.jlu.edu.cn>

亲爱的同学们：欢迎您来吉林大学学习，在您出发前有几项须知和建议请您仔细阅读。

Dear students, welcome to Jilin University. Before you set off, please read the following instructions and advice carefully.

## **行前准备 Preparation**

来华签证申请 Application for Chinese Visa

1、来华学习的国际学生须向本人国籍国或者居住国的中国使（领）馆申请办理来华留学签证。X1 签证签发给预计学习期限为180 天以上（含180 天）的国际学生；X2 签证签发给预计学习期限在180 天以下的国际学生。申请来华留学签证时须提供我校寄发的《录取通知书》、本人有效护照、《外国留学人员来华签证申请表》（JW201/202 表），以及其他使（领）馆指定的材料。

International students studying in China are required to apply for a student visa at Chinese embassy or consulates in their nationality state or country of residence. X1 visa is issued to international students whose expected study period is over 180 days (including 180 days); X2 visa is issued to international students with an expected study period above 180 days. Students applying for student visa should submit the Jilin University Admission Notice, valid passport, Visa Application Form for Study in China (JW201 / 202 form), and other materials required by the embassy or consulate.

中国驻外使（领）馆联系方式可通过中国外交部网站查阅。

Refer to the website of Chinese Foreign Ministry for contact information about Chinese embassies and consulates.

[http://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjb\\_663304/zwjg\\_665342/](http://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/zwjg_665342/)

## 如何到达 Transportation to the University

### 1、机场接待 Airport pickup

请同学们在 8 月 31 日前完成网上“接机预约”申请(<http://apply.jlu.edu.cn>) 我校将在 9 月 4 日到 9 月 5 日(8:00-20:00)两天内, 为同学们提供免费接机服务。学校工作人员将在航站楼旅客到达处举牌等待。中国政府奖学金生请联系 [daijiayi@jlu.edu.cn](mailto:daijiayi@jlu.edu.cn)

Please fill in the online application form for “airport pickup appointment” before August 31<sup>st</sup> (<http://apply.jlu.edu.cn>). The university offers free airport pickup service on September 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> from 8:00-20:00. The university staff will hold a greeting sign and meet you at the arrival area. Chinese government scholarship student please contact [daijiayi@jlu.edu.cn](mailto:daijiayi@jlu.edu.cn).

如果您不能在以上时间到达长春, 可以选择以下两种方式返回学校:

If you cannot arrive in Changchun during the aforementioned time, you have another two ways to get to the University.

①选乘出租车。如乘出租车, 请您一定在出租车站乘车。下车时, 请索取发票, 车费约 130 元。

Taxi. If you decide to go by taxi, please go to the taxi stand. Do not forget to ask for invoice when you get off. The estimated fare is 130 yuan.

②选乘机场巴士大巴。乘坐机场大巴至人民广场站, 然后乘坐出租车到达吉林大学。车费约 40 元。

Airport shuttle bus. You can take the shuttle bus to Renmin Square, and take a taxi from there to Jilin University. Estimated fare 40 yuan.

## 2. 长春南站 Changchun South Railway Station

方式一：出站后就近打车至吉林大学前卫南区友谊会馆（修正路与致远街交汇东行 200 米）约 17 公里，用时 45 分钟，35 元

Option 1. Take a taxi to Youyi Guesthouse of Jilin University in Qianweinan District (200 meters east to the intersection of Xiuzheng Road and Zhiyuan Road). It is about 17 miles, a 45 min drive, estimated fare 35 yuan.

方式二：长春南站步行 130 米至轻轨 3 号线南湖大路站乘轻轨，硅谷大街站（长影世纪城方向）下车，步行 1.2 公里至吉林大学友谊会馆。

Option 2. Walk 130 meters from the Station to Nanhudalu Station on Light Rail Line 3. Take Line 3 (bound for Changying Shiji City) and get off at Guigu Dajie Station. Walk 1.2 miles to Youyi Guesthouse of Jilin University.

## 3. 长春北站 Changchun North Railway Station

方式一：出租车，约 22.4 公里，38 分钟，46 元。

Option 1. Taxi. About 22.4 miles, 38 minutes, 46 yuan.

方式二：南北通道至长春南站

Option 2. Walk through the South-North tunnel to the South Railway Station.

## 4. 长春西站 Changchun West Railway Station

出站后就近乘出租车至吉林大学南区友谊会馆（修正路 1505 号），约 14 公里，35 分钟，30 元。

Get out of the Station and take a taxi to Youyi Guesthouse of Jilin University (No.1505 Xiuzheng Road). About 14 miles. 35 minutes. 30 yuan.

## 新生报到 Student Registration

报到日期：2017年9月4日(周四)至9月5日(周五)

Registration date: 2017 4<sup>th</sup> September (Thursday)— 5<sup>th</sup> September (Friday)

\*白求恩医学部报到日期：2017年9月20日(周三)至9月22日(周五)

\*Norman Bethune Health Science Center Registration date: 2017 20<sup>th</sup> September (Wednesday)— 22<sup>nd</sup> September (Friday)

报到地点：吉林大学友谊会馆一楼大厅

Registration place: 1<sup>st</sup> floor, Youyi Guesthouse of Jilin University

办公时间：8:00 -16:30（周末及节假日正常休息）

Office Hour: 8:00am -16:30 pm (closed on weekends and holidays)

### 携带材料 Materials Required:

- 《吉林大学国际学生录取通知书》原件及复印件  
<Jilin University International Student Admission Notice> original and photocopy
- 《外国来华留学人员签证申请表》（简称 202 表）原件及复印件  
<Visa Application Form for Study in China> (202 Form) original and photocopy
- 护照资料页及签证页复印件；  
Photocopy of passport information page and visa page(s)
- 本国体检材料（若有）；  
**Physical Check Report from home country (If applicable)**

## 新生说明会 Orientation for New Students

开学初将召开新生说明会，对新生在校期间应注意事项进行详细说明，具体时间地点另行通知。

An orientation will be held at the semester beginning to inform students of matters they

should pay attention to in the university. Time and location of the orientation are subject to further notice.

## **学费 Tuition Fee**

1、新生报到现场缴纳，可使用现金或银行卡缴费。

Tuition can be paid online, either with cash or with bank card.

2、汇款至吉林大学账户，报到当日现场提交本国银行汇给吉林大学账户的汇款单复印件。

Students who have already transferred tuition fee to the Jilin University's account should submit the photocopy of the remittance slip which shows money transfer from their banks to the university's bank account.

### ● 汇款账号 **Remittance account:**

BENEFICIARY'S NAME: JILIN UNIVERSITY

BENEFICIARY'S A/C NO: 160402501175

BANK NAME: BANK OF CHINA, JILIN BRANCH,  
QIANJIN STREET SUB-BRANCH

BANK ADDRESS: NO.2426 QIANJIN STREET,  
CHANGCHUN CITY, CHINA

BANK SWIFT CODE: BKCHCNBJ840

## **签证事务 Visa Affairs**

在校学习期限超过 6 个月的学生必须到公安机关办理居留证件。按照中国法律规定，如在原签证有效期内没有办理居留证件或签证延期手续，属非法居留。非法居留者将受到公安机关处罚或遣送回国，处罚每超期一天，处罚 500 元人民币（处罚上限为 10000 元人民币）。

Student whose study period exceeds 6 months should apply for residence permit at the public security authority. According to Chinese laws, the stay after the valid visa period

without a residence permit or without an extended visa period constitutes illegal stay. Illegal residents will be punished by the public security authority or be repatriated. The economic punishment of illegal stay is 500 yuan per day (subject to an upper limit of 10000 yuan).

新生报到后，办公室会组织同学们统一办理体检（费用为 400 元人民币）和居留手续，办理一年的签证费用为 400 元人民币。

After registration, we will organize physical check and residence permit application for all students. Application for one-year visa costs 400 yuan.

## **住宿 Accommodation**

为保障国际学生人身安全，更好的适应在校的学习和生活环境，国际学生新生在入学后第一学年必须入住我校国际学生公寓，经过一学年的平稳过渡后方可选择在校外租房住宿，校外租房期间由租房引发的一切财务和生活问题由学生自行解决，学校不予承担。请学生网上预约国际学生公寓（[apply.jlu.edu.cn](http://apply.jlu.edu.cn)），中国政府奖学金生、孔子学院奖学金生和校际交流生将统一分配住宿，不需网上预约。

To ensure safety and to help international students adjust to the new environment, the university requires international students to live in the dormitory for the first year. After a year of transition, students can choose rental accommodation outside the campus. The university has no obligation in solving any financial or any other issues arising from off-campus renting. These issues are the sole responsibility of the students. **Please apply International Students' Dormitory online ([apply.jlu.edu.cn](http://apply.jlu.edu.cn)) in advance. For Chinese government students, Confucius scholarship students and Exchange students, you do not need to apply online, College of International Education will arrange your accommodation.**

## **保险 Insurance**

学校实行国际学生全员保险制度。国际学生必须按照中国政府及学校的要求投保。吉林大学统一为缴纳学费的自费国际学生支付保险费，即参加集体保险。来自友好院校免交学费的国际学生到校报到后，按要求由学生本人向中国平安养老保险股份有限公司直接支付在华学习期间的保险费，不参加保险的新生不予注册，令其退学。

学生个人交保险费的方式报到后告知。相关保险信息，请查询 <http://www.lxbx.net>

The university adopts a full-coverage insurance system for international students. Every student should purchase insurance according to the requirements of the Chinese government and the University. Tuition-paying international students are covered by collective insurance, which means Jilin University will pay insurance premiums for them. International students from partner universities who are exempt from tuition fees should pay insurance premiums directly to China Ping An Pension Insurance Co., Ltd. by themselves after registration. Those who do not participate in insurance will be refused registration and expelled. Students will be informed of how to pay insurance premiums after registration. For related insurance information, see <http://www.lxbx.net>

## 紧急联络电话 Emergency Contacts

火灾报警 Firefighter hotline: 119 ; 盗窃等违法报警 criminal offenses: 110;  
交通事故报警 traffic accident: 122; 生病等急救电话 medical services: 120;  
电话号码查询 phone number inquiry: 114

通信地址: 中国 长春市 修正路 1505 号 友谊会馆 109 室 吉林大学 国际教育学院  
Mail Address: Room 109, Youyi Guesthouse, No. 1505 Xiuzheng Road, Changchun, Jilin Province, China. College of International Education, Jilin University

邮政编码 Post code: 130012

电话 Tel: +86-431-85166877

传真 Fax: +86-431-85166517

## 如有以下情况的同学，请仔细阅读：

If you meet the following questions, please read carefully:

- ① 如果您选择在 9 月 4 号前到达长春，请自行选择相应的交通方式到达吉林大学友谊会馆，并到前台办理入住，费用自理。（中国政府奖学金生请提前联系戴老师 [daijiayi@jlu.edu.cn](mailto:daijiayi@jlu.edu.cn) 国际教育学院将统一分配住宿）

If you are to arrive in Changchun before 4<sup>th</sup> September, please choose the proper



transportation route to Youyi Guesthouse of Jilin University, and check-in at reception. Costs are to be borne by yourself. (Chinese government scholarship students please contact Ms Dai in advance at [daijiayi@jlu.edu.cn](mailto:daijiayi@jlu.edu.cn). College of International Education will arrange accommodation for you)

对于首次来长春的同学，乘坐出租车到达到吉林大学是比较方便的方式。为保证个人安全和权益，正规运营的出租车有统一的样式和标志，请不要乘坐非法运营的“黑车”。

If this is your first time in Changchun, taxi can be a convenient choice. To protect your safety and interests, please do not take unlicensed illegal taxi.

- ② 关于报到，无特殊理由亦不能延期报到。因故不能按期报到者，应当事先与吉林大学国际教育学院联系（[study@jlu.edu.cn](mailto:study@jlu.edu.cn)），并说明理由。

Unless for special reasons, student registration should not be delayed. Those who cannot register in time should contact College of International Education in advance and explain the reason.

- ③ 奖学金生第一个月的奖学金将会晚发，需要同学们提前准备足够支撑一个月的生活费。

For scholarship students, the first month Scholarship will be delayed. Please prepare enough money to cover the living expense of the first month.

### **温馨提示：Gentle reminders**

#### **① 长春天气 Climate in Changchun**

长春气候四季分明。春季较短，干燥多风；夏季温热多雨，炎热天气不多；秋季凉爽，日夜温差大；冬季漫长较寒冷。最热月(7月)平均气温 23° C (73.4° F)。最冷月 1 月的平均气温 -15.1° C (4.82° F)。在中国北方，每年 11 月至次年 3 月

供暖，请根据以上情况合理准备衣物。

Changchun has four distinct seasons with a short dry windy spring, a hot and rainy summer, a cool fall with large temperature differences and a long cold winter. The average temperature of the hottest month (July) is 23° C (73.4° F) . The average temperature of the coldest month (January) is -15.1° C (4.82° F) . In northern china, the heating season is from November to March. Please keep in mind these facts while packing.

## ②人民币兑换 **Renminbi Exchange**

1. 外币兑换：在中国，只有银行提供兑换外币的服务。请在兑换外币前先到银行的柜台确认是否有该外币的兑换，有时需提前预约。非中国公民一天只能换取不超过500 美金，如需要大量的外币，请提前计划安排。在兑换外币时，请出示护照，不同银行的兑换汇率不同。

Foreign currency exchange: In China, only banks provide foreign exchange services. Please ask the bank clerk if they have the currency you need. Sometimes you need to make an appointment with the bank for them to prepare the currency. Non-Chinese citizens can only exchange for no more than \$ 500 a day. If you need large amounts of foreign currency, please plan ahead. When you convert for foreign currency, please present your passport. The exchange rate varies among banks.

2. 电汇：由于银行需要数日完成电汇的办理，请来华前携带部分人民币现金，足以支付第一个月的生活开支。

Telegraphic transfer: Since the bank needs a few days to complete the telegraphic

transfer, please bring enough cash with you to cover the living expenses of the first month.

3. 取现限额：银行对信用卡或借记卡有每日刷卡最高限额，请出发前与银行确认所持信用卡/ 借记卡在中国境内的每日限额。

Cash withdraw limit: There are daily upper limits on credit card and debit card consumption. Please confirm with your bank the daily consumption limits of your credit/debit card in China.

② 请在您的手机上下载微信软件，通过扫描国际教育学院二维码，关注学院官方微信公众账号，以便了解学校最新动态和通知。

Please download WeChat apps on your mobile phone. Scan the QR Code below and follow the official public account of College of International Education to receive the latest news and notice.



祝同学们假期愉快！我们吉大见！

Enjoy your holiday and see you in Jilin University!

2017-08-11